

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2024/201293]

26 FEBRUARI 2024. — Decreet houdende instemming met de volgende internationale overeenkomsten:

- 1° tijdelijke economische partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen haar lidstaten, enerzijds, en Centraal-Afrika, anderzijds, gedaan te Yaoundé en te Brussel op 22 januari 2009
- 2° tijdelijke economische partnerschapsovereenkomst tussen Ivoorkust, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, gedaan te Abidjan op 26 november 2008, respectievelijk Brussel op 22 januari 2009 (1)

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1.** De tijdelijke economische partnerschapsovereenkomst tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en Centraal-Afrika, anderzijds, gedaan te Yaoundé en te Brussel op 22 januari 2009, zal volkomen gevolgd hebben.

**Art. 2.** De tijdelijke economische partnerschapsovereenkomst tussen Ivoorkust, enerzijds, en de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, anderzijds, gedaan te Abidjan op 26 november 2008, respectievelijk Brussel op 22 januari 2009, zal volkomen gevolgd hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 26 februari 2024

O. PAASCH,  
De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS,  
De Viceminister-President,  
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,  
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS,  
De Minister van Cultuur en Sport,  
Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG,  
De Minister van Onderwijs  
en Wetenschappelijk Onderzoek

(1) Zitting 2023-2024

Parlementaire stukken: 324 (2023-2024) Nr. 1      Ontwerp van decreet  
324 (2023-2024) Nr. 2      Tekst aangenomen door de plenaire vergadering  
Integraal verslag:      26 februari 2024 - Nr. 70      Bespreking en stemming

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2024/201294]

26. FEBRUAR 2024 — Dekret zur Zustimmung zu dem Übereinkommen des Europarats über die Manipulation von Sportwettbewerben, geschehen zu Magglingen am 18. September 2014 (1)

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

*Einzigster Artikel* - Das Übereinkommen des Europarats über die Manipulation von Sportwettbewerben, geschehen zu Magglingen am 18. September 2014, ist uneingeschränkt wirksam.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Eupen, den 26. Februar 2024

O. PAASCH  
Der Ministerpräsident,  
Minister für lokale Behörden und Finanzen

A. ANTONIADIS  
Der Vize-Ministerpräsident,  
Minister für Gesundheit und Soziales,  
Raumordnung und Wohnungswesen

I. WEYKMANS  
Die Ministerin für Kultur und Sport,  
Beschäftigung und Medien

L. KLINKENBERG  
Die Ministerin für Bildung,  
Forschung und Erziehung

—  
Fußnote

(1) Sitzungsperiode 2023-2024

Nummerierte Dokumente: 308 (2023-2024) Nr. 1 Dekretentwurf  
308 (2023-2024) Nr. 2 Vom Plenum des Parlaments verabschiedeter Text  
Ausführlicher Bericht: 26. Februar 2024 - Nr. 70 Diskussion und Abstimmung

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2024/201294]

**26 FEVRIER 2024. — Décret portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la manipulation de compétitions sportives, faite à Macolin le 18 septembre 2014 (1)**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté

et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

*Article unique.* - La Convention du Conseil de l'Europe sur la manipulation de compétitions sportives, faite à Macolin le 18 septembre 2014, sortira son plein et entier effet.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 26 février 2024.

O. PAASCH,

Le Ministre-Président,  
Ministre des Pouvoirs locaux et des Finances

A. ANTONIADIS,

Le Vice-Ministre-Président,  
Ministre de la Santé et des Affaires sociales,  
de l'Aménagement du territoire et du Logement

I. WEYKMANS,

La Ministre de la Culture et des Sports,  
de l'Emploi et des Médias

L. KLINKENBERG,

La Ministre de l'Éducation  
et de la Recherche scientifique

—  
Note

(1) Session 2023-2024

Documents parlementaires : 308 (2023-2024) n° 1 Projet de décret

308 (2023-2024) n° 2 Texte adopté en séance plénière

Compte rendu intégral : 26 février 2024 - n° 70 Discussion et vote

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2024/201294]

**26 FEBRUARI 2024. — Decreet houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de manipulatie van sportwedstrijden, ondertekend te Magglingen op 18 september 2014 (1)**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:  
*Enig artikel* - Het Verdrag van de Raad van Europa inzake de manipulatie van sportwedstrijden, ondertekend te Magglingen op 18 september 2014, zal volkomen gevolg hebben.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 26 februari 2024.

O. PAASCH,

De Minister-President,  
Minister van Lokale Besturen en Financiën

A. ANTONIADIS,

De Viceminister-President,  
Minister van Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,  
Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

I. WEYKMANS,

De Minister van Cultuur en Sport,  
Werkgelegenheid en Media

L. KLINKENBERG,

De Minister van Onderwijs  
en Wetenschappelijk Onderzoek

—  
Nota

(1) Zitting 2023-2024

Parlementaire stukken: 308 (2023-2024) Nr. 1 Ontwerp van decreet

308 (2023-2024) Nr. 2 Tekst aangenomen door de plenaire vergadering

Integraal verslag: 26 februari 2024 - Nr. 70 Bespreking en stemming